

Impiego

La testata interfilare è un accessorio applicabile alla trincia ed è utile per la pulizia attorno al fusto delle piante e dell'interfila, senza provocare danni alla corteccia.

Use

The IT inter-row head accessory fits on the mulcher and cleans around the stems of crop plants and in alleyways without damaging the crop plants themselves.

Verwendung

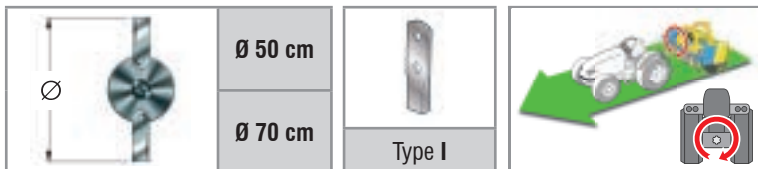
Die IT Mähscheibe passt auf den Mulcher und ist so konstruiert, dass sie das Gras um die Bäume herum mäht, ohne die Ernte zu beschädigen.

Uso

El cabezal interlíneas es un accesorio que se monta en la trituradora y que sirve para limpiar alrededor de las plantas y las interlíneas sin dañar la corteza.

Utilisation

La tête inter-rangs est un accessoire applicable au broyeur, utile pour le nettoyage autour du tronc des plants et dans les espaces inter-rangs, sans endommager l'écorce.



MOD					
Ø 50 cm	cod.	cm	nr	kg	
IT / TFZ	1002546	55	2	120	
IT / TMU	1002563	55	2	120	
IT / LFG	1002594	55	2	120	
IT / TFB	1002625	55	2	120	
IT / TFA	1002821	55	2	120	
IT / TRE-PRO	1002951	55	2	120	



MOD					
Ø 70 cm	cod.	cm	nr	kg	
IT / TFZ	1002909	70	2	135	
IT / TMU	1002911	70	2	135	
IT / LFG	1002913	70	2	135	
IT / TFB	1002914	70	2	135	
IT / TFA	1002915	70	2	135	
IT / TRE-PRO	1002952	70	2	135	

Di serie

- Distributore di esclusione della testata interfilare
- Distributore accensione del gruppo lame
- Serbatoio di olio da 40 litri
- Kit attacco pompa.
- Protezioni antinfortunistiche a normative CE

Standard equipment

- Inter-row head retraction distributor
- Cutter drive distributor
- 40 liters hydraulic fluid tank
- Pump drive kit
- Protective equipment as per EC safety rules

Serienmässig

- Ausschlussverteilergetriebe des interfilaren Kopfs
- Verteilergetriebe und Einschalten Schnittblattgruppe
- 40 l - Ölbehälter
- Pumpenanschluss
- Unfallschutz nach EU-Vorschriften

Estándar

- Distribuidor de desactivación d cabezal interlíneas
- Distribuidor y encendido del grupo de cuchillas
- Depósito de aceite de 40 litros
- Kit de conexión de bomba
- Protecciones de seguridad de acuerdo con la norma CE

De série



H-7522 Kaposújlak, 095/3 hrsz.
Tel: (+36)30/500-2050, (+36)30/336-9804
E-mail: bedenek@kapos-net.hu
WEB: www.bedenek.hu

IT	INTER-ROW DISC FOR MULCHER
IT	HYDRAULISCHE SCHWENKSCHIBE FÜR MULCHER
IT	CABEZAL INTERLÍNEAS CON PALPADOR HIDRÁULICO
IT	TÊTE INTER-RANGS AVEC PALPEUR HYDRAULIQUE



zanon.it

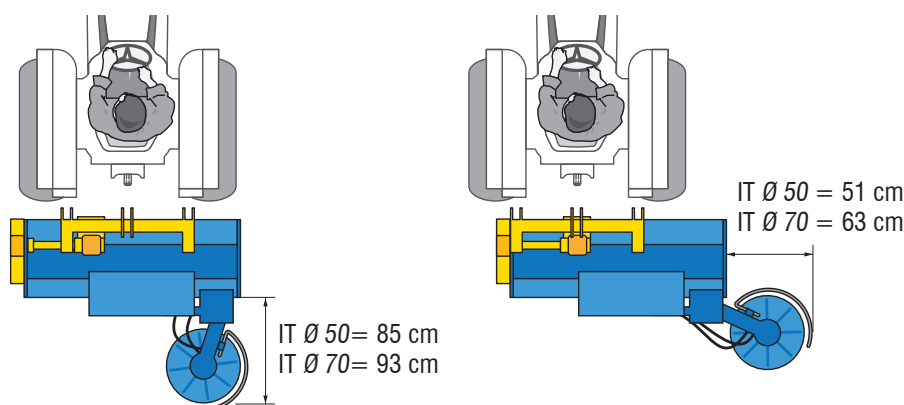
Il disco interfilare è equipaggiato con un cilindro idraulico comandato da un distributore oleodinamico azionato da un tastatore che comanda i movimenti della testata in modo rapido e preciso. In questo modo è garantito un taglio ottimale di erbacce e arbusti, sia in entrata sia in uscita dal filare. Il disco è montato su un sistema di parallele che lo rende flottante, consentendogli di adattarsi ad eventuali irregolarità del terreno. È, inoltre, possibile regolare l'inclinazione del disco interfilare, così da poter lavorare anche su dirupi o scoli.

The inter-row cutter disk is moved by a hydraulic cylinder operated by a distributor. The distributor, and therefore the movement of the head is controlled rapidly and accurately by a probe. The system guarantees accurate cutting of weeds and shrubs on either side of the row. The cutter disk is mounted on a parallel guide system that leaves it float and follow the surface of uneven ground. The angle of the inter-row cutter disk can be adjusted to cut the edges of embankments and drainage channels.

Die Mähscheibe schwenkt hydraulisch zwischen den Bäumen, um dort die Begrünung mit zwei Messer zu mulchen. Die Mähscheibe ist mit einem Hydraulikzylinder ausgestattet, der von einem hydraulischen Verteiler gesteuert wird, der von einem Taster betätigt wird. Die Bewegung der Scheibe ist schnell und präzise. Die Scheibe ist auf einem System von Parallelen montiert, das sie schwimmend macht, so dass sie sich an alle Unebenheiten des Bodens anpassen kann. Es ist auch möglich, die Neigung der Scheibe einzustellen.

El disco interlíneas está equipado con un cilindro hidráulico gobernado por un distribuidor hidráulico accionado por un palpador que acciona los movimientos del cabezal de manera precisa y rápida. De esta manera, garantiza un corte excelente de las hierbas y arbustos en la entrada y salida de la hilera. El disco está montado en un sistema de paralelas y es flotante para permitirle seguir las irregularidades del terreno. También es posible regular la inclinación del disco interlíneas, para poder trabajar en canales y pendientes.

Le disque inter-rangs est équipé d'un vérin hydraulique commandé par un distributeur oléohydraulique actionné par un palpateur qui commande les mouvements de la tête de façon rapide et précise. Cette solution garantit une coupe parfaite des herbes hautes et arbustes, au début comme à la fin du rang. Le disque est monté sur un système de guidages parallèles qui le rend flottant, en lui permettant de s'adapter aux éventuelles irrégularités du sol. Il est possible également de régler l'inclinaison du disque inter-rangs de manière à pouvoir travailler aussi sur les pentes raides ou les fossés.



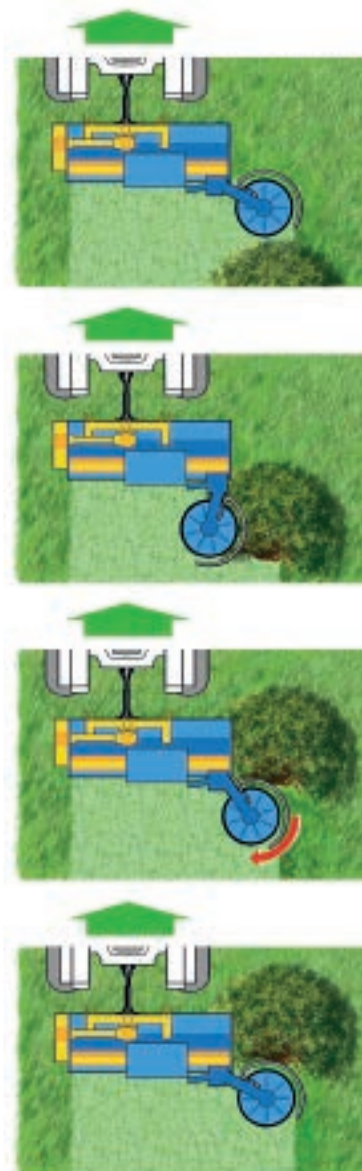
MOVIMENTO 1 / MOVEMENT 1

Inclinazione testata
 Inter-row disc inclination
 Zwischenreihenscheibe neigung
 Inclinación de disco entre hileras
 Disque inter-rangée



MOVIMENTO 2 / MOVEMENT 2

Regolazione altezza asse
 Arm's height adjustment
 Einstellung Arbeitsposition
 Regulación de altura
 Réglage hauteur axe



cod.	Ricambi	Spare parts	Ersatzteile	Recambios	Pièces de rechange	
5110025	Semigiunto	Half coupling	Kupplungshälfte	Mitad de acoplamiento	Demi-accouplement	
5421016	Pompa doppia	Double pump	Doppelpumpe	Bomba doble	Pompe double	
5421015	Motore testata (Ø 70)	Inter-row motor (Ø 70)	Zwischenreihen-Vorsatzgerät Mot. (Ø 70)	Motor de cabezal (Ø 70)	Moteur tête (Ø 70)	
5421019	Motore testata (Ø 50)	Inter-row motor (Ø 50)	Zwischenreihen-Vorsatzgerät Mot. (Ø 50)	Motor de cabezal (Ø 50)	Moteur tête (Ø 50)	
5314009	Filtro	Filter	Filter	Filtro	Filtre	
5350117	Lama	Blade	Messer	Cuchilla	Couteau	
5335027	Tastatore	Hyd. Finger	Schwenkscheibe	Palpador	Palpeur	